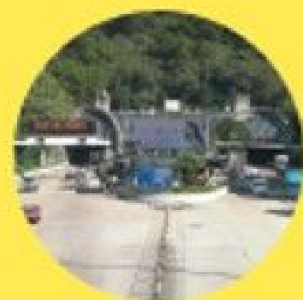




隧道安全守則

Tunnel Safety Guidelines



政府物流發展局

一般守則

- 遵守交通標誌、道路標記、行車線信號等及車速限制。
- 留意行車線信號及可變信息顯示屏的消息。當黃色燈號閃動時，要小心慢速駕駛並準備停車。
- 與前車保持安全距離。
- 當有事故發生以致隧道內的交通受阻，請停車並耐心等待。
- 遵從隧道職員的指示。
- 遵守車輛長度、寬度、高度、載重及拖車限制。
- 嚴禁運載第 1、2、3 或 3A 類危險品車輛駛經隧道。
- 單車及行人不得進入隧道。



General guidelines

- Comply with the traffic signs, road markings, lane signals and speed limit imposed.
- Pay attention to the lane signals and messages displayed at variable message signs. When flashing amber signal is on, drive slowly with extra care and prepare to stop.
- Keep a safe distance from the vehicle in front.
- Stop and be patient when there is incident blocking the traffic in the tunnel tube.
- Follow instructions given by tunnel staff.
- Comply with length, width, height, weight and vehicle towing restrictions.
- Vehicles conveying dangerous goods in Classes 1, 2, 3 or 3A in tunnels are strictly prohibited.
- Cycles and pedestrians are not allowed to enter into tunnels.

隧道交通擠塞
Tunnel Traffic
Congestion

在隧道管道駕駛時

- 開啟收音機，留意隧道公司的廣播消息。
- 不准換線、超越前車或掉頭。
- 請使用低燈。

When driving inside tunnel tube

- Turn on the radio to listen to messages broadcast by the tunnel company.
- Keep in lane, do not overtake another vehicle or U-turn.
- Please use dipped headlamps.

隧道實施單管雙程時應更小心駕駛

Drive even more carefully when tunnels are under one-tube-two-way operation

車速限制
Speed Limit Sign



當 你駕駛或乘坐的車輛遇上故障、發生交通意外或火警時

- 🚌 熄掉引擎、留下車匙。
- 🚌 亮起危險警告燈號。
- 🚌 在安全情況下離開車輛，但須留意其他行車線上正在行駛的車輛。
- 🚌 用隧道管道內的緊急電話通知隧道控制中心。
- 🚌 打破火警鐘玻璃，以啟動火警鐘。
- 🚌 站在路壘以遠離危險。
- 🚌 等候隧道職員協助及遵從指示。
- 🚌 在情況及能力許可下，幫助其他人士。在火警發生時，可嘗試用隧道管道旁的滅火筒救火，但須避開濃煙及小心車輛。

When the vehicle you are driving or riding is broken down or involved in an accident or on fire

- 🚌 Switch off the engine, leave the key in the ignition.
- 🚌 Switch on hazard warning lights.
- 🚌 Leave the vehicle when it is safe to do so, caution should be taken to moving traffic on other lanes.
- 🚌 Inform the tunnel control room by emergency telephones inside the tunnel.
- 🚌 In the event of fire, break the fire alarm break glass to activate fire alarm.
- 🚌 Stand on kerb to stay away from the danger.
- 🚌 Wait for assistance and follow the instructions of tunnel staff.
- 🚌 If situation allows, give assistance to other people. In case of fire, may try to use the fire extinguisher placed at the side of tunnel tube to put out the fire. When doing so, stay away from the direction of smoke and exercise caution to the moving traffic.

當 前車遇上故障、交通意外或發生火警時

- 🚌 不可試圖越過雙白線以超越肇事車輛。
- 🚌 與肇事車輛保持安全距離並留在車廂內。
- 🚌 亮起危險警告燈號。
- 🚌 開啟收音機，留意隧道公司的廣播消息。
- 🚌 遵從隧道職員的指示。
- 🚌 假如司機及乘客需要下車，應熄掉引擎，留下車匙，並留在路壘以遠離火場或濃煙。
- 🚌 在沒有隧道職員的指示下，不應沿路壘走出隧道管道、亦不應嘗試穿過隧道分隔門到另一隧道管道及棄置車輛。

When the vehicle in front is broken down or involved in an accident or on fire

- 🚌 Do not attempt to overtake the subject vehicle by crossing the double white lines.
- 🚌 Keep a safe distance from the subject vehicle and stay in the vehicle.
- 🚌 Switch on hazard warning lights.
- 🚌 Turn on radio to listen to messages broadcast by tunnel company.
- 🚌 Follow instructions from tunnel staff.
- 🚌 If drivers and passengers need to leave their vehicles, switch off the engine, leave the key in the ignition and stay at the kerb away from fire and smoke.
- 🚌 Without guidance and instructions from tunnel staff, do not walk out of the tunnel tube along the kerb, not try to go to the neighboring tunnel tube through the cross-passage doors and leave the vehicle unattended.

當 火警/事故發生時，巴士車長應該

- 🚌 用隧道管道內的緊急電話通知隧道控制中心。
- 🚌 通知車上乘客有關火警/事故的類別及應變措施。
- 🚌 要求乘客保持鎮定及遵從隧道職員的指示。
- 🚌 等候隧道職員的協助。
- 🚌 照顧車上乘客。

If there is a fire/incident, bus captains should

- 🚌 Inform the tunnel control room by emergency telephone inside the tunnel.
- 🚌 Inform passengers on board about the fire/incident and the contingency arrangements.
- 🚌 Advise passengers to keep calm and follow the instructions given by tunnel staff.
- 🚌 Wait for assistance from tunnel staff.
- 🚌 Take care of the passengers.

當 火警/事故發生，巴士乘客應該

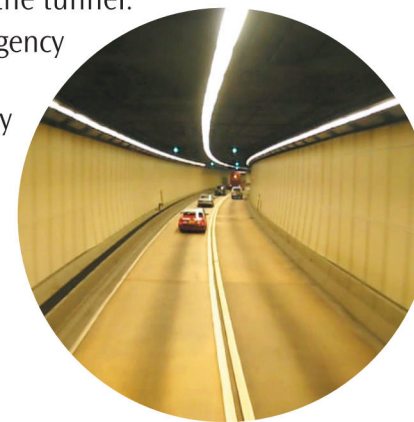
- 🚌 保持鎮定。
- 🚌 留意及遵從巴士車長及隧道職員的指示。
- 🚌 向有需要的乘客提供協助。

If there is a fire/incident, bus passengers should

- 🚌 Keep calm.
- 🚌 Listen to and follow the instructions given by bus captain and tunnel staff.
- 🚌 Give assistance to passengers who need help.



隧道分隔門
Cross-Passage Door



路壘
Tunnel Kerb